

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 70 (1952)  
**Heft:** 3

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

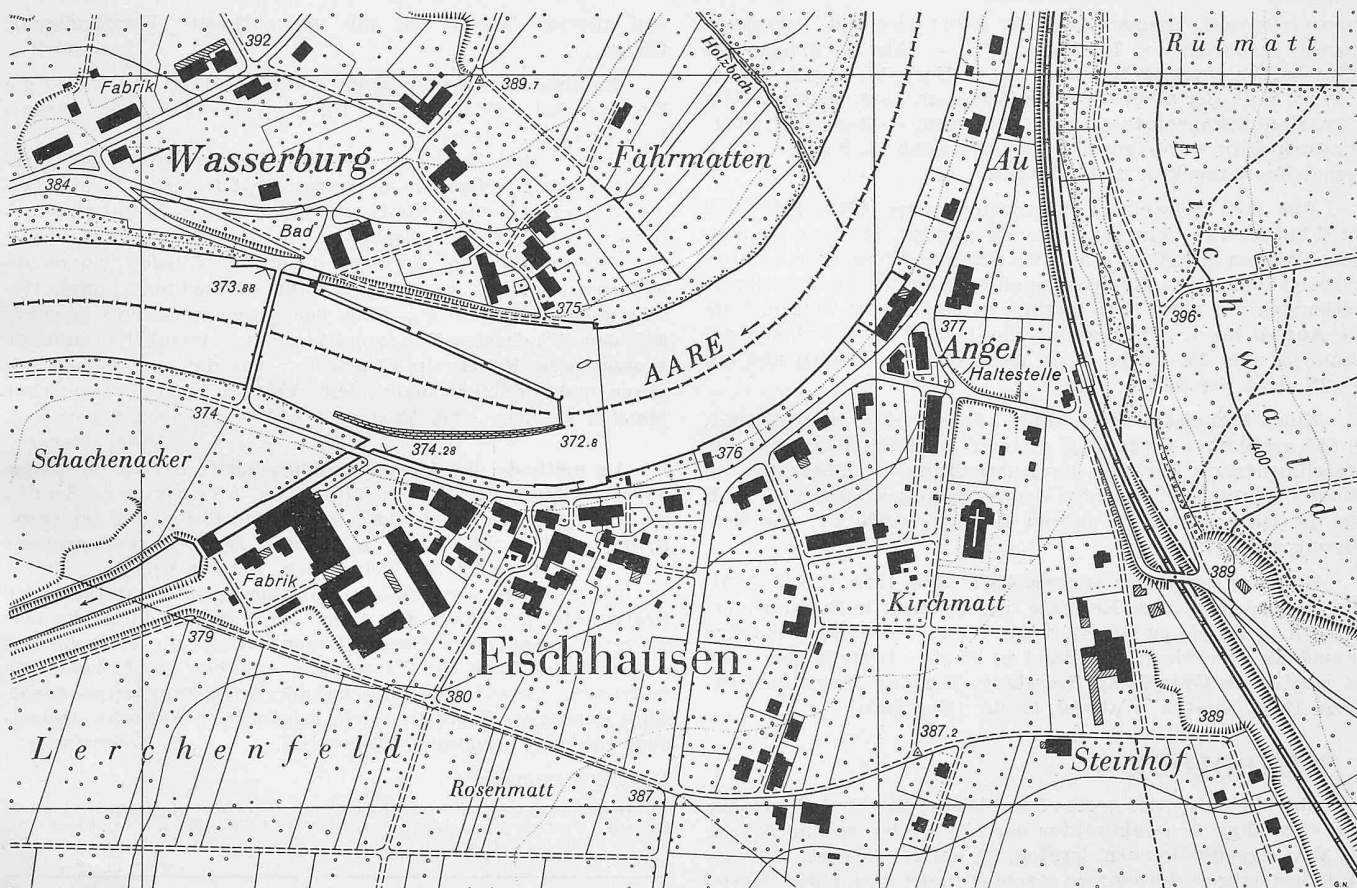


Bild 3. Uebersichtsplan 1:5000, Beispiel aus dem Mittellandgebiet, mit Eigentumsgrenzen

sammensetzbaren Rahmenblättern vorgeschrieben. Während die Originaluebersichtspläne (Messtischblätter und photographische Auswertoriginale) unverändert der Landestopographie übergeben werden, erstellen die kantonalen und städtischen Vermessungsämter Reproduktionsoriginale auf genügend masshaltigem Filmmaterial. Von diesen auf unabsehbare Zeit aufzubewahrenden und nachzuführenden Originalpausen können nach Bedürfnis Kopien erstellt und abgegeben werden, in Einzel Exemplaren oder kleinen Auflagen nach einem Lichtdruck- oder Plandruckverfahren, in grösseren Auflagen als Zinkdrucke. Jeder Kanton wird, normalerweise beim kantonalen Vermessungsamt, eine Planstelle halten, von der jederzeit nachgeführte Uebersichtsplankopien bezogen werden können. Mit den Reproduktions- und Druckarbeiten werden die örtlichen privaten graphischen Anstalten betraut.

Die Nachführung der Originalpausen geschieht in den kantonalen bzw. städtischen Vermessungsämtern. Damit diese aber nicht den Veränderungen nachspringen müssen, werden die örtlichen Nachführungsgeometer in den Dienst der Sache gestellt. Diese führen neben dem Grundbuchplan auch eine Kopie des Uebersichtsplanes nach und liefern periodisch diese Nachführungen der Planstelle als Unterlage für die Nachführung der Originalpause ab. Damit die Landestopographie von der Nachführung des Originaluebersichtsplanes enthoben wird, bezieht auch sie nachgeführte Uebersichtsplankopien von den kantonalen Planstellen.

Die Kennzeichen der Neuordnung sind: möglichste Zentralisation der Erstellung, Reproduktion und Nachführung auf die örtlichen Arbeitskräfte, Bedienung der Uebersichtsplanbenützer mit einfacher ausgeführten Plankopien, Verbilligung der Erstellung und Nachführung der Pläne, Beibehaltung der für den Originaluebersichtsplan geltenden scharfen Genauigkeitsanforderungen.

Die dem Aufsatz beigegebenen Ausführungsbeispiele zeigen, dass auch der einfarbig gedruckte Uebersichtsplan klare topographische Darstellungen bietet und gut lesbar ist. Es liegt dies an der uns gewohnten, auf Naturbeobachtung beruhenden und Abstraktes vermeidenden Signatursprache, die in deutlicher differenzierten Strichstärken gezeichnet wird als bei mehrfarbigen Reproduktionen. Die Felsflächen werden durch die am Stereoautographen kartierten Höhen-

kurven dargestellt, im Hinblick auf leichtere Lesbarkeit ergänzt durch sparsam angewandte Felsstrukturlinien. Der Ingenieur wird aus dem Plan somit auch von steilen Felshängen Profile konstruieren können.

Obwohl der Uebersichtsplan schon heute bereits verwendet wird, dürfte die Neuordnung diesen amtlichen topographischen Plan der Verwaltung, Technik und Naturwissenschaft erst recht erschliessen. Das Allgemeininteresse spricht für die möglichst rasche Einführung und Verbreitung der Neuordnung.

## MITTEILUNGEN

**Das rechtsufrige Grundwasserbecken am Oberrhein zwischen Basel und Mannheim** wird im nördlichen Teil seit 1913, im südlichen seit 1924 mit einem umfangreichen Netz von Messtationen beobachtet. Der Einfluss des Rheins auf den allgemeinen Grundwasserverlauf, bei Hochwasser als Wasserspender, bei Niederwasser als Vorfluter wirkend, ist unverkennbar. Er macht sich landeinwärts bis auf mehrere km Talbreite geltend. Je nach der Wasserführung der Seitenbäche aus dem Schwarzwald und dem Odenwald, die den Grundwasserstrom ebenfalls beeinflussen, erfährt dieser Stauungen oder erhält er verstärktes Gefälle. Die Fliessgeschwindigkeiten können deshalb in den Grenzen von 1 bis 30 m/Tag schwanken. Im allgemeinen ist während der Beobachtungsperiode eine ständig wachsende Abnahme des Grundwassers festgestellt worden, südlich Kaiserstuhl wegen der fortschreitenden Erosion des Rheinbettes, nördlich davon wegen bedeutenden Grundwasserentnahmen. Mit der Inbetriebsetzung des Kraftwerkes Kembs trat eine zusätzliche Grundwasserabsenkung ein; sie wird sich nach der Fertigstellung des Kraftwerkes Ottmarsheim noch ausdehnen. In einem Aufsatz der Zeitschrift «Das Gas- und Wasserfach» vom 30. September 1951 werden diese Verhältnisse an Hand von Situationskizzen und graphischen Darstellungen eingehend geschildert.

**Persönliches.** Unsere S. I. A.-Kollegen G. de Kalbermatten und F. Burri haben in Sitten und Lausanne ein gemeinsames Bureau für Bauingenieur-Arbeiten eröffnet. — Ing. E. Scheifele, S. I. A., G. E. P., eröffnet am 1. Februar

zusammen mit Bautechniker K. Steiger ein Ingenieurbureau in Zürich und Kilchberg ZH. — Als Nachfolger des altershalber zurückgetretenen Ing. D. Epp ist Ing. A. Knebel, G. E. P., der schon 1939 bis 1946 beim kant. Bauamt tätig war, Kantonsingenieur von Uri geworden. — Zum eidg. Oberforstinspektor wurde gewählt Dipl. Forsting. A. Schlatter, bisher Forstinspektor und Adjunkt.

**Aus dem Schweizer Tagungsprogramm 1952.** SEV und VSE halten ihre Generalversammlungen am 14. Juni in kleinem Rahmen in Fribourg ab. Der Schweiz. Wasserwirtschaftsverband führt seine Hauptversammlung am 20./21. Juni durch, verbunden mit einer Besichtigung in Marmorera-Tinzen. Vom 30. August bis 1. Sept. kommt die G. E. P. in Interlaken zusammen, vom 13. bis 15. Sept. der SVGW in Luzern und am 27./28. Sept. der BSA in Genf.

**Eidg. Technische Hochschule.** Ausser der in SBZ 1951, S. 669 genannten Vergabung an den Jubiläumsfonds hat die Maschinenfabrik Oerlikon zur Ausrichtung von Stipendien an Studierende und Absolventen der Abteilungen III A und III B für die Dauer von fünf Jahren jährlich 10 000 Fr. zur Verfügung gestellt.

**Building Research Congress 1951** (SBZ 1950, S. 632; 1951, S. 210). Die gehaltenen Referate sind nunmehr in Buchform erhältlich (3 Bände zu 50 sh), während die Diskussionsbeiträge demnächst erscheinen (ein Band zu 25 sh). Bestellungen sind zu richten an Organising Secretary, Building Research Congress 1951, Garston, Watford, Herts. (England).

## NEKROLOGE

† **Raoul Dautry**, der grosse französische Eisenbahningenieur und ehemalige Generaldirektor der SNCF, den wir im S. I. A. als Vortragenden kennen lernten, ist am 21. August 1951 im 71. Lebensjahr gestorben; ein Nachruf findet sich in der «Revue Gén. des Chemins de fer» im September 1951.

† **Max Heusser**, Ingenieur, S. I. A., geb. am 2. Juli 1891, Direktor der Firma Gebrüder Sulzer AG., Winterthur, ist am 13. Januar nach langer Krankheit in Winterthur verschieden.

† **Johann Schwank**, Dipl. Ing., G. E. P., geb. am 1. April 1887, ist am 13. Januar einem Unglücksfall zum Opfer gefallen.

## LITERATUR

**Kurze Zusammenfassung der Elektrizitätslehre.** Eine Einführung des rationalisierten Giorgischen Masssystems. Von P. Cornelius. 89 S. mit 11 Abb. Wien 1951, Springer-Verlag. Preis kart. sFr. 10.40.

Niemand kann die Allgemeinheit zwingen, ein neues Masssystem zu übernehmen. Das ist gut so. Ein neues Masssystem wird sich jedoch allmählich von selbst einführen, wenn es sich durch eindruckliche Vorteile auszeichnet. Dann erwachsen ihm nämlich von selbst stets neue Anhänger. Diese geniessen diese Vorteile, und einige davon verkünden laut die Vorzüge des neuen Systems. In diesem Sinne hat P. Cornelius, dipl. Ing., Mitarbeiter des Forschungslaboratoriums der N. V. Philips' Gloeilampenfabrieken in Eindhoven (Niederlande) seine kurze Zusammenfassung der Elektrizitätslehre verfasst, die er auf die von Giorgi vertretenen, sogenannten rationalisierten Definitionen aufbaut und dabei als Masssystem das Giorgi-System verwendet. Den Ingenieur wird die anschauliche Darstellung fesseln; den Lehrer wird interessieren, dass der Autor zur Lehrmethode Stellung nimmt und sich zu der heute umstrittenen Frage der Definition der Magnetisierung und der magnetischen Polarisation äussert. Das Buch ist erfüllt vom Schwung des begeisterten Anhängers des Giorgi-Systems und der Rationalisierung.

Schade ist, dass in einem so eindeutig den modernen Gedankengängen verpflichteten Werk noch häufig veraltete Formulierungen gebraucht werden; so wird zum Beispiel die elektrische Feldstärke als Kraft auf die Ladungseinheit definiert. Das muss als in dimensioneller Hinsicht falsch bezeichnet werden, denn die Feldstärke hat nicht die Dimension einer Kraft. Die ersten Seiten des Abschnittes über die permanenten Magnete werden in der zweiten Auflage etwas überzeugender gestaltet werden müssen. Einige der verwendeten Buchstabensymbole sind hierzulande ungebräuchlich.

Auf diesem Gebiete ist die internationale Verständigung fällig.  
M. Landolt

**English romanesque sculpture 1066—1140.** By George Zarnecki. 40 p. and 82 fig. London 1951, Alec Tiranti Ltd. Price rel. 7s. 6d.

Reliefs und Kapitelle der Zeit von der Eroberung Englands durch die Normannen bis zum Tod Heinrich I., mit dem der Stil eine gewisse Reife und auch schon Erstarrung gefunden hat. Die hier gezeigten, wenig bekannten Beispiele der Frühzeit dürften unserer Zeit besonders liegen, der nichts negerisch-primitiv genug sein kann. Manchmal klingt Wikingerbundgeflecht an, auch der reife, rauschend bewegte Stil der Winchester-Handschriften. Ohne Parallelen sind die grossartigen Reliefs in Chichester, wo die christlichen Figuren unverkennbar nach dem Vorbild antiker tragischer Masken gebildet sind. Text und Abbildungen sind sehr gut.

Peter Meyer

**La méthode des foyers appliquée au calcul des systèmes hyperstatiques.** Par Victor Roisin, Alexandre Sariban et Stephan Zaczek. 39 p. avec 49 fig. et 2 tableaux. Bruxelles 1951, édité par le Centre Belgo-Luxembourgeois d'Information de l'Acier. Prix broch. 160 frs. belges.

Kurze, leicht verständliche Einführung in die Methode der Festpunkte. Der Wert der Arbeit wird erhöht durch die beigefügten graphischen Darstellungen, welche die einfache Ermittlung der Lage der Festpunkte erlauben, und zwar für feldweise konstantes und für veränderliches Trägheitsmoment. Fünf durchgerechnete Beispiele zeigen die praktische Anwendung der oben erwähnten Hilfsmittel.  
C. F. Kollbrunner

Neuerscheinungen:

**Directory of building research and development Organizations in Europe.** Prepared by the United Nations Economic Commission for Europe. 116 p. Geneva 1951, published by the author. Price 3 sFr.

Für den Textteil verantwortliche Redaktion:

Dipl. Bau-Ing. W. JEGHER, Dipl. Masch. Ing. A. OSTERTAG  
Dipl. Arch. H. MARTI

Zürich, Dianastrasse 5 (Postfach Zürich 39). Telephon (051) 23 45 07

## MITTEILUNGEN DER VEREINE

### SVMT SCHWEIZERISCHER VERBAND FÜR DIE MATERIALPRÜFUNGEN DER TECHNIK

#### 180. Diskussionstag

Samstag, 26. Januar, im Auditorium I der ETH, Zürich.

- 10.15 Dr. sc. techn. A. U. Huggenberger, kons. Ing. für Messtechnik, Zürich: «Physikalische Grundlagen, Entwicklung und Anwendung der aufklebbaren elektrischen Widerstandsdehnungsgeber».
- 12.45 Gemeinsames Mittagessen im Restaurant z. Königstuhl, Stüssihofstatt 3.
- 15.00 Diskussion im Auditorium I der ETH.

## VORTRAGSKALENDER

- 19. Jan. (heute Samstag) Eidg. Techn. Hochschule, Zürich. 11.10 h im Audit. 3 c des Hauptgebäudes. Antrittsvorlesung von P. D. Dr. W. Epprecht: «Ueber einige technisch wichtige Kristallisationen».
- 21. Jan. (Montag) Technische Gesellschaft Zürich. 20 h im Zunfthaus Saffran. Ing. Dr. H. Gygi, Wildeggen: «Das schweizerische Unternehmertum im heutigen Südafrika».
- 21. Jan. (Montag) Arbeitsgruppe für betriebliche Sozialpolitik. 20.15 h im Bahnhofbuffet II. Klasse, Hauptbahnhof Zürich, I. Stock. P. D. Dr. C. A. Meier, Zürich: «Erziehung und Psychologie».
- 21. Jan. (Montag) Geologische Gesellschaft in Zürich. 20.15 h im Hörsaal 9c des Naturwissenschaftlichen Institutes, Sonneggstrasse 5, Zürich. Fr. V. Jenny, Küsnacht: «Experimente zur Erklärung der Wetterbeständigkeit unserer natürlichen und künstlichen Bausteine».
- 22. Jan. (Dienstag) Zentralstelle für berufliche Weiterbildung St. Gallen. 20 h im Vortragssaal des Industrie- und Gewerbemuseums, Vadianstrasse 2, St. Gallen. Fr. Ida Herren, Schweiz. Verband Volksdienst: «Das zweckmässige Wohlfahrtshaus nach den Erfahrungen der Praxis». Anschliessend Dipl. Arch. Walter Henne, Schaffhausen: «Bau und Einrichtung von Wohlfahrtshäusern».
- 25. Jan. (Freitag) Technischer Verein Winterthur. 20 h im Casino. Ing. Prof. Dr. Friedrich Müller, Chur: «Die wissenschaftlichen Grundlagen und die technische Verwertung der Atomenergie im Krieg und Frieden».